

## Réunion conjointe du groupe-pays Brésil et du comité d'organisation des 3èmes Rencontres de la coopération décentralisée franco-brésilienne

Mardi 9 juin 2009

À Cités Unies France

---

### Accueil et compte-rendu de la réunion du Comité Mixte franco-brésilien

---

**M. Gérard BODINIER**, représentant de Michel VAUZELLE, Président de la Région Provence-Alpes-Côte-d'Azur (PACA) et Président du groupe-pays Brésil, a ouvert la réunion par une pensée pour l'accident du vol Air France 447 en provenance de Rio de Janeiro et à destination de Paris, en rappelant que la catastrophe s'est déroulée à mi-chemin entre la France et le Brésil. Cette catastrophe touche particulièrement les deux pays qui sont liés par des liens d'amitié très anciens.

M. Bodinier a fait savoir que M. Vauzelle a envoyé une lettre de condoléances au nom du Comité français de la coopération décentralisée franco-brésilienne au Maire de Rio, Eduardo Paes, qui a accueilli la Réunion du Comité Mixte. Le chef du cabinet du Maire a disparu dans l'accident.

Il a également adressé une pensée aux élus et représentants italiens présents dans le vol et de retour de mission de Santa Catarina, suite aux catastrophes naturelles dont cet État brésilien a été frappé au début de l'année.

M. Bodinier a, par ailleurs, informé du cas malheureux de l'expulsion d'une universitaire brésilienne lors de son arrivée en France. Cette professeur-chercheur a été retenue par les services de la police française à l'aéroport Roissy Charles de Gaulle et a passé la journée en rétention parce qu'elle n'avait pas une attestation d'accueil officielle mais seulement une attestation d'hébergement. Elle n'avait pas été informée de ces procédures. M. Bodinier estime que la complexification des formalités à remplir par les Brésiliens en visite en France serait une nuisance à l'image du pays.

M. Vauzelle a adressé, en tant que Président du Comité mixte, une lettre de protestation à Mme Michèle ALLIOT-MARIE, Ministre de l'Intérieur.

Il a ensuite annoncé l'ordre du jour et il s'est attardé sur le compte-rendu de la 1<sup>er</sup> réunion du Comité Mixte de la coopération décentralisée franco-brésilienne. La réunion s'est déroulée le 22 avril 2009 à Rio de Janeiro, le lendemain de l'ouverture de l'Année de la France au Brésil (AFB), mais a failli ne pas avoir lieu en raison de la faible représentation d'élus dans la délégation française. Les Brésiliens ont, néanmoins, assuré une importante mobilisation et représentation d'élus locaux – une centaine de représentants des collectivités locales et d'institutions, démontrant l'importance accordée à la réunion.

M. Bodinier a rappelé que la réunion a été accueillie par Maire de Rio, ce qui est une preuve de l'intérêt porté à la coopération décentralisée franco-brésilienne.

Malgré la faible présence de représentants français, M. Bodinier estime que de nombreux traits positifs sont à tirer de cette réunion.

Premièrement, la forte mobilisation brésilienne témoigne d'un intérêt croissant pour les coopérations avec la France et la demande brésilienne pour ces coopérations dépasserait actuellement l'offre française. M. Bodinier a évoqué la possibilité de solliciter l'Association de Régions (ARF) et des

maires et des Départements de France (ADF et AMF)) afin de diffuser cette demande auprès de leurs adhérents.

Dans ce cadre, Mme Martine ZEJGMAN, Adjointe au Délégué pour l'action extérieure des collectivités locales, a fait savoir que dans la perspective de l'organisation des 3èmes Rencontres, la DAECT mettra en place une bourse d'offre de partenariats qui sera gérée par le site de la CNCD : [www.diplomatie.gouv.fr/cncd](http://www.diplomatie.gouv.fr/cncd). Elle permettra de faire connaître les demandes de partenariats brésiliens à destination des collectivités françaises, de les faire circuler, et ainsi arriver à des rapprochements entre collectivités lors des Rencontres. Vous trouverez ci-joint les informations pratiques sur la bourse-projets de la coopération décentralisée proposé par la DAECT.

Deuxièmement, les interventions brésiliennes ont été très construites, démontrant ainsi que les enjeux de la coopération décentralisée sont désormais maîtrisés. Les thèmes s'affinent autour de la diversité culturelle, le développement durable et les échanges universitaires et scientifiques. Les collectivités locales brésiliennes témoignent d'une volonté de renforcer leurs propres capacités en matière de coopération décentralisée.

Enfin, la partie brésilienne a manifesté lors de la réunion la volonté d'inscrire la coopération bilatérale dans un cadre global, celui de la coopération sud/sud. En effet, la stratégie d'insertion internationale du Brésil passe par l'aide aux pays en développement (PED) et par la coopération tripartite avec les pays du Nord en appui aux PED. Cet intérêt rejoint les attentes françaises.

Mme Sandra FERNANDES, Chargée de mission de la Région Nord-Pas-de-Calais, a fait savoir que Mme Françoise DAL, Conseillère régionale présente lors de la réunion du comité mixte, adressera une lettre à M. Antoine Joly pour manifester son mécontentement vis-à-vis du non-respect de l'ordre du jour de la réunion et par la faible représentation d'élus dans la délégation française.

M. Bodinier a, par ailleurs, fait part de la XII Marche des Maires brésiliens qui aura lieu à Brasilia, du 13 au 16 juillet 2009, organisée par la Confédération Nationale de Municipalités (CNM). Les collectivités françaises ayant des coopérations avec des collectivités brésiliennes ont été invitées. M. Charles JOSSELIN, Président de Cités Unies France, a confirmé sa participation à l'événement.

La CNM souhaite également établir une évaluation de la coopération décentralisée franco-brésilienne. Les collectivités sont libres d'y répondre. A été regretté que le groupe-pays Brésil ni le comité brésilien n'aient été associés à cette initiative

e ni consultés sur la méthodologie et objectifs de l'évaluation.

---

## **L'Année de la France au Brésil : Séminaire de Belo Horizonte**

---

M. Bodinier a rappelé que les 14 et 15 mai 2009 s'est déroulé le Séminaire de formation de fonctionnaires de la coopération décentralisée et fédérative franco-brésilienne, organisé par la Ville de Belo Horizonte et par Cités Unies France avec le soutien du MAEE et du secrétariat des affaires fédératives. Ce séminaire, labellisé par l'AFB, qui visait le renforcement des capacités des fonctionnaires des villes et des États brésiliens en matière de coopération décentralisée, a été un signe de reconnaissance de la coopération avec la France.

Monsieur Marcio Lacerda, Maire de Belo Horizonte, a inauguré le séminaire.

Mme Zejgman a dressé un compte-rendu du Séminaire.

Le séminaire a été organisé en deux parties. La première partie a été dédiée à la réunion du III forum des Secrétaires de relations internationales des villes brésiliennes. Lors de cette réunion a été proposé d'institutionnaliser le Forum à travers la création d'une association de droit privé. L'objectif de

l'association serait de représenter au niveau national les intérêts des secrétaires des relations internationales afin de renforcer institutionnellement l'action extérieure développée par les villes.

La deuxième journée a été consacrée au séminaire proprement dit, organisé en trois tables rondes : la première a abordé de manière comparative la structure politique et juridique du Brésil et de la France ; la deuxième a traité le concept de la coopération décentralisée, les limites et les principales avancées ; une troisième table ronde a présenté des exemples de coopération décentralisée, celui de la Région PACA avec l'Etat de Sao Paulo et celui de la communauté Urbaine de Dunkerque avec Vitoria.

Les principales idées soulevées par les intervenants et par les participants ont été les suivantes:

la nécessité de stabiliser les fonctionnaires territoriaux et d'établir des véritables services de relations internationales au sein des villes et des Etats brésiliens, d'assurer une cohérence entre les différents niveaux institutionnels, d'établir une véritable stratégie de politiques publiques locales. La coopération décentralisée est une action transversale et doit prendre en compte les différents services concernés...

138 représentants de villes et d'Etats brésiliens ont participé.

La délégation française a été composée par la responsable du Pôle Amérique latine de CUF, par l'adjointe au Déléguée pour l'action extérieure des collectivités territoriales du MAEE, par l'Ambassade de France, et par un représentant au Brésil de l'AFD, de la région PACA, de la communauté Urbaine de Dunkerque, et par le directeur du projet de la Banque des villes.

Vous pouvez retrouver l'ensemble des interventions du séminaire sur les liens suivants :

- Cérémonie d'ouverture : <http://www.ustream.tv/recorded/1509379>
- Première partie : <http://www.ustream.tv/recorded/1509441>
- Deuxième partie : <http://www.ustream.tv/recorded/1509441>
- Troisième partie : <http://www.ustream.tv/recorded/1509563>
- Clôture : <http://www.ustream.tv/recorded/1511402>

Étant considéré d'intérêt, Cités Unies France a élaboré et traduit en français deux documents fournis lors du séminaire : une analyse juridique de l'ouverture internationale des municipalités brésiliennes et l'exposé de M. Marcio CORREA, coordinateur général de la coopération technique à l'Agence de Coopération Brésilienne (ABC).

Vous pouvez retrouver cette synthèse sur le lien suivant : <http://www.cites-unies-france.org/spip.php?article862>

---

### **Autres activités prévues par l'AFB**

---

**M. Pierre SCHREIBER**, Conseiller collectivités territoriales de France Coopération Internationale (FCI), a fait part de l'état d'avancement du projet labellisé par l'AFB, « Rencontres pour une coopération croisée franco-brésilienne en Afrique et dans les Caraïbes ». Ce colloque se déroulera à Sao Paulo, les 15 et 16 octobre 2009 en partenariat avec la Fondation Getulio Vargas (FGV).

Ce séminaire n'est pas uniquement destiné aux collectivités territoriales. De 5 à 6 représentants de collectivités françaises sont attendus pour participer à la table ronde sur « l'action des collectivités territoriales dans la coopération croisée, gouvernance locale, gestion et rénovation urbaine ». Nous sommes en attente de la confirmation de la Ville de Montreuil, de la CU de Dunkerque ainsi que celle des Régions PACA, Île-de-France et Rhône-Alpes et de Cités Unies France.

M. Schreiber a fait savoir que le programme était presque bouclé. Les rencontres se dérouleront en 2 journées et seront organisées en sessions plénières et en tables rondes simultanées. Alterneront à tour de rôle un président de séance français et un président brésilien avec par un modérateur de l'un des deux pays.

Mme Armelle GUYOMARC'H, Chargée de mission de la Région Île-de-France, a exprimé un éventuel intérêt pour participer à la table ronde sur « les thèmes de coopération croisée dans le secteur de la santé », en partenariat avec le Centre régional de prévention du SIDA.

Pour plus d'informations sur ce séminaire, vous pouvez contacter M. Schreiber : pierre.schreiber@diplomatie.gouv.fr ou M. Raymond Piganiol, raymond.piganiol@diplomatie.gouv.fr

---

## Les 3èmes Rencontres de la coopération décentralisée franco-brésilienne

---

**Mme Lucyna GRAVIÈRE**, Responsable du service des Amériques de la Région Rhône-Alpes, a rappelé les décisions prises depuis avril 2008 par le comité de pilotage français des rencontres, présidé par le sénateur Jean BESSON, Vice-président du Conseil régional Rhône-Alpes délégué Affaires européennes et aux Relations internationales.

### 1. Logistique :

- Les 3èmes Rencontres se dérouleront les 3 et 4 décembre 2009 au Palais de Congrès de Lyon. Ceux qui le souhaitent peuvent allonger leur séjour de sorte à profiter de la Fête des Lumières (la date principale est le mardi 8 décembre, mais la mise en lumière de certains sites et bâtiments commencera déjà le week-end du 5/12) .
- Les Rencontres pourront accueillir au maximum 400 participants.
- Un premier e-mailing d'information sera envoyé fin juillet
- La Région Rhône-Alpes prend en charge la location des locaux, l'organisation logistique et la communication. Deux déjeuners ainsi que deux dîners dont le dîner de gala accompagné de spectacle de danse (compagnie hip-hop rhônalpine en lien avec l'AFB) seront offerts dans le cadre du mécénat public et privé. Une demande de subvention sera faite par la Région Rhône-Alpes auprès du MAEE/DAECT pour couvrir notamment les frais d'interprétariat et les frais de transport aérien/hébergement pour une dizaine de participants brésiliens.
- Il n'y aura pas de prise en charge systématique de l'hébergement ou du transport aérien des participants brésiliens, à l'exception d'une dizaine de petites collectivités locales qui seront identifiées par le comité de pilotage brésilien et dont la liste sera soumise pour validation au comité français. Seront choisies exclusivement les collectivités qui sans cette facilité ne seraient pas en mesure de participer aux Rencontres. Chacune de ces 10 collectivités se verra attribuer 1 billet d'avion (en classe économique et dans la limite de 1600€) et 3 nuitées dans un hôtel lyonnais.
- La Région Rhône-Alpes a conclu trois marchés pour l'organisation des Rencontres :
  - a) Un marché sur l'identité visuelle de l'événement avec, entre autres, la création d'un logo qui pourra être utilisé lors des rencontres suivantes
  - b) Un marché sur la coordination logistique qui se chargera des inscriptions des participants français et brésiliens, de l'hébergement, du transport et de la coordination des divers prestataires concernés par l'événement.

- c) Un marché d'assistance à maîtrise d'ouvrage qui se chargera de l'animation des séances plénières, de l'identification et encadrement de rapporteurs et de la mobilisation de mécènes publics et privés pour co-financer l'évènement.

## 2. Avancées dans l'élaboration du programme :

- La proposition de programme issue de la réunion du comité d'organisation français du 15 octobre 2008 a été envoyée au comité brésilien, puis présentée en février 2009 à Brasilia lors d'une réunion de ce comité qui l'a approuvée dans son ensemble. Aucun changement de fond n'a été effectué. Seuls quelques ajouts relatifs aux intervenants brésiliens des ateliers ont été proposés.
- À ce jour, le programme précis des deux journées de Rencontres n'a pas encore été formulé. Le travail réalisé jusqu'à présent concerne l'organisation et l'identification des thématiques, des coordinateurs et des intervenants des ateliers.

Vous pouvez trouver ci-joint la proposition d'organisation des ateliers des 3èmes Rencontres de la coopération décentralisée franco-brésilienne, issue de cette réunion et en tenant compte des apports du comité brésilien.

Une date pour la prochaine réunion conjointe du groupe-pays Brésil et du Comité d'organisation français des Rencontres sera proposée pour la mi-septembre.

---

## Liste des participants

---

### Présents :

AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT/PARIS, Guillaume CHIRON, Coordonnateur Régional

CITES UNIES FRANCE, André DUCHENE, Stagiaire

CITES UNIES FRANCE, Felicia MEDINA, Chargée de Mission

COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PLAINE COMMUNE, Julie DE CONINCK, Chargée de mission

COMMUNAUTE URBAINE DE NANTES, Yannick MOULINIER, Ingénieur en chef chargé de la coopération

CONSEIL REGIONAL CENTRE, Laure BENOIT, Chargée de mission

CONSEIL REGIONAL D'ILE DE FRANCE, Armelle GUYOMARC'H, Chargée de mission

CONSEIL REGIONAL NORD PAS DE CALAIS, Sandra FERNANDES, Chargée de mission

CONSEIL REGIONAL PROVENCE-ALPES-COTE-D'AZUR, Gérard BODINIER, Conseiller du Président du Conseil

CONSEIL REGIONAL PROVENCE-ALPES-COTE-D'AZUR, Marc JOANNY, Chargé de coordination pour les espaces protégés

CONSEIL RÉGIONAL RHONE-ALPES, Lucyna GRAVIERE, Responsable du service des Amériques

FEDERATION DES PARCS NATURELS REGIONAUX DE FRANCE, Mélanie MOUSSOURS, Chargée d'études

FRANCE COOPERATION INTERNATIONALE, Pierre SCHREIBER, Chargé de mission

IRCOD D'ALSACE, Jean-Paul MEINRAD, Trésorier

MINISTERE DE L'ECOLOGIE ET DU DEVELOPPEMENT DURABLE, François CROVILLE,  
Chargé de la zone Amériques Balkans CEI

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET EUROPEENNES, Martine ZEJGMAN,  
Adjointe du Délégué pour l'action extérieure des collectivités locales

**Excusés :**

AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT/PARIS, Sarah SCHONFELD, Chargée de  
coopération décentralisée

CONSEIL REGIONAL DE BRETAGNE, Jean-Yves LE DRIAN, Président du Conseil Régional

FRANCE COOPÉRATION INTERNATIONALE, Raymond PIGANIOL, Conseiller

LE GENEST SAINT ISLE, Jean-Yves GRIOT, Président de l'association

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET EUROPEENNES, Antoine JOLY, Délégué pour  
l'action extérieure des collectivités locales

NANTERRE, Antonio ANIESA, Responsable des relations internationales

PARIS, Mathilde CABOCHE, Chargée de coopération décentralisée

SAINT ETIENNE, Xavier PIZAY, Chargé de mission aux relations internationales

TOULOUSE, Olga GONZALEZ-TRICHEUX, Conseillère